

## **РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**

**от 19 януари 2006 година**  
**относно приемане на доброволна гаранция, предложена във връзка с**  
**антидъмпингова процедура за внос на някои отливки с произход от**  
**Китайската народна република**

**(2006/109/ЕО)**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност<sup>1</sup> (основен регламент), и по-специално член 8 от него,

след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

### **А. ПРОЦЕДУРА**

(1) Съветът, с Регламент (ЕО) № 1212/2005<sup>2</sup> (окончателен регламент), наложи окончателни антидъмпингови мита върху вноса на някои отливки с произход от Китайската народна република (КНР).

(2) След публикуването на окончателния регламент не могат да бъдат приемани доброволни гаранции от Комисията. По време на разследването, довело до налагането на окончателни мерки, няколко дружества производители и същевременно износители дадоха индикации за намеренията си да предложат ценова доброволна гаранция, но те не успяха да представят в достатъчна степен обосновани оферти за гаранцията в рамката на финалните срокове, отбелязани в член 8, параграф 2 от Основния регламент. Въпреки това, в съответствие с отбелязаното в съображение 152 от окончателния регламент, Съветът счете, че с оглед сложността на проблема за въпросните икономически оператори (най-вече малки и средни предприятия) и предвид обстоятелството, че окончателното заключение не беше предшествано от обявяване на заключения във връзка с временни мита, на тези търговски дружества, по изключение, следва да им бъде позволено да дадат своите ценови гаранции извън рамките на посочения краен срок,

### **Б. ДОБРОВОЛНА ГАРАНЦИЯ**

---

<sup>1</sup> ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, изменен последно с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

<sup>2</sup> ОВ L 199, 29.7.2005 г., стр. 1.

(3) Впоследствие, след упоменатия по-горе краен срок беше предложена оферта за смесена доброволна гаранция от Китайската търговска палата за внос и износ на машиностроителна техника и електроника (КТПВИМТЕ) заедно с 20 сътруднически китайски търговски дружества и групи дружества, в т.ч. свързаното търговско дружество вносител за едно от търговски дружества (по-нататък наричани за краткост “дружествата”). Тази доброволна гаранция предполага, че ако има нарушение, извършено от някое от дружествата или от Китайската търговска палата за внос и износ на машиностроителна техника и електроника (КТПВИМТЕ), същото следва да се счита за нарушение на гаранцията от страна на всички подписали я страни- участници. В случай обаче, че препродажбите от свързаното дружество вносител за Общността не са осъществени под егидата на Китайската търговска палата за внос и износ на машиностроителна техника и електроника (КТПВИМТЕ), всяко нарушение на доброволната гаранция, извършено от този конкретен вносител или свързаните с него вносители от КНР, следва да се счита за нарушение само от тази конкретна група. Офертата за доброволна гаранция беше направена с подкрепата на китайските власти.

(4) Съгласно условията на тази доброволна гаранция Китайската търговска палата за внос и износ на машиностроителна техника и електроника (КТПВИМТЕ) и дружествата поемат ангажимент да гарантират, че засегнатият продукт се изнася зад граница на минимална цена или на цена по-висока от цената, фиксирана на равнище, елиминиращо вредните ефекти от дъмпинговия внос. В допълнение на този факт, предложената оферта предвижда да има индексация на минималната цена на засегнатия продукт в съответствие с публичните международни квоти за използваната за продукта основна суровина, т.е. доменен чугун, предвид обстоятелството, че цените на отливките варират в значителна степен в зависимост от цените на този род чугун.

(5) С оглед на отбелязаното по-горе, Комисията счита че може да приеме смесената доброволна гаранция, предложена от Китайската търговска палата за внос и износ на машиностроителна техника и електроника (КТПВИМТЕ) и дружествата, тъй като тя елиминира вредните ефекти от дъмпинговия внос. Освен това редовните и детайлизирани доклади, за които Китайската търговска палата за внос и износ на машиностроителна техника и електроника (КТПВИМТЕ.) и дружествата поеха ангажимент да осигуряват за Комисията, ще позволят да има ефективен мониторинг считайки, че риска от заобикаляне на паричната доброволна гаранция е ограничен.

(6) За да се даде възможност на Комисията да осъществява ефективен мониторинг върху спазване условията на доброволната гаранция, когато се внесе молба за пускане на стока в свободно обръщение пред митническите власти в съответствие с гаранцията, освобождаването от мито ще бъде под условие да се представи фактура, съдържаща най-малко реквизитите, отбелязани в списъка от приложението към Регламент (ЕО) 268/2006 на Съвета<sup>3</sup>. Това равнище на

---

<sup>3</sup> Вж. стр. 3 от *Официален вестник*.

информация е също така необходимо, за да се предостави на митническите власти възможността да утвърдят с достатъчна степен на прецизност, че пратката съответства на търговската документация. В случай, че такава фактура не бъде представена или че тя не съответства на представения пред митниците продукт, ще се заплаща подходяща ставка на антидъмпингово мито, определена с упоменатия по-горе регламент.

(7) За да бъде гарантирано в допълнителна степен ефективното спазване на доброволната гаранция, вносителите бяха информирани от упоменатия по-горе Регламент на Съвета, че всяко нарушаване на тази гаранция може да доведе до прилагане с регресна сила на антидъмпинговото мито за съответната сделка.

(8) В случай че доброволната гаранция не бъде спазена или бъде оттеглена, или в случай, че Комисията оттегли съгласието си за нея, наложеното антидъмпингово мито в съответствие с член 9, параграф 4 от основния регламент, следва да се прилага автоматично съгласно член 8, параграф 9 от основния регламент,

РЕШИ:

*Член 1*

С настоящото приема предложената от Китайската търговска палата за внос и износ на машиностроителна техника и електроника (КТПВИМТЕ) доброволна гаранция заедно със сътрудническите дружества производители, изредени в долната таблица, във връзка с антидъмпинговата процедура за внос на някои отливки с произход от Китайската народна република.

Дружество	Допълнителен ТАРИК код
Леярна Tongzhou Dadusche, Пекин, източно от село Dongtianyang, Dadusche, Tongzhou, Пекин	A708
Чугунолеярна Botou сити Simencun град Bai Fo Tang, село Bai Fo Tang, град Si Men Cun, Bo Tou сити, 062159, провинция Hebei	A681
Чугунолеярна Botou сити Wangwu град Tianlong, населено място Changle, град Wangwu, Botou сити, провинция Hebei	A709
Леярна Changan, Yixian Hebei, улица „Taiyuan“, област Yi, провинция Hebei, 074200	A683
Леярна Changsha Jinlong Co., Ltd, ул. Jinchang № 260, град JinJing, Changsha, Hunan	A710
Леярна Changsha Lianhu, село Lianhu, град Yuhuating, област Yuhua, Changsha, Hunan	A711

Произведени и търгувани от дружеството GB Metal Products Co., Ltd, град Zhuanlu, Dingzhou, провинция Hebei или произведени от дружеството GB Metal Products Co., Ltd, град Zhuanlu, Dingzhou, провинция Hebei и търгувани от свързаните с това дружество други търговски дружества GB International Trading Shanghai Co., Ltd, B301-310 Yinhai Building, ул. Cao Xi№ 250, Shanghai	A712
Леярна Guiyang Bada Co., Ltd, Mengguan Huaxi Guiyang, Guizhou	A713
Чугунолеярна Hebei Jize Xian Ma Gang, област Nankai, град Xiao Zhai, област Jize, Handan сити, провинция Hebei	A714
Произведени и търгувани от чугунолеярна Hebei Shunda Co., Ltd, ул. „Qufu”, Quyang, 073100, КНР или произведено от леярна Hebei Shunda Co., Ltd, улица “Qufu”, Quyang, 073100, КНР и търгувани от свързаното с нея сродно търговско дружество Success Cast Tech-Ltd, 603A Бизнес център Huimei 83 Guangzhou Dadao(s), Guangzhou 510300	A715
Чугунолеярна Hong Guang Handan Co., Ltd, област Nankai, град Xiao Zhai, Handou City, област Jize, провинция Hebei	A716
Произведени от (i) Zibo Benito Metalwork Co., Ltd, No 1, Shitanwu, ул. ” Boyi”, област Boshan, Zibo сити, Shandong, 255201, (ii) Benito (Tianjin) Metals Products Co., Ltd, село Da Lu Zhuang, Bei град Zha Kou, област Jin Nan, Tianjin или (iii) Qingdao Benito Metals Products Co. Ltd, село Yan Jia Ling, Кантора Tong Ji Jie Dao, Jimo сити, Qingdao, провинция Shandong и внасяни с изключителните търговски права на Fundició Dúctil Benito, Via Ausetania, 11, E-08560 Manlleu, Барселона, Испания	A717
Леярна Qingdao Qitao Casting Co., Ltd, село Nan Wang Jia Zhuang, град Da Xin, Jimo сити, Qingdao, провинция Shandong, 266200	A718
Борса Shandong Huijin Stock Co., Ltd, северно от град Kouzhen, Laiwu City, провинция Shandong, 271114	A684
Леярна Shahe City Fangyuan Casting Co., Ltd, западно от село Nango, град Shiliting, Shane City, провинция Hebei	A719

Чугунолеярна Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co., Ltd, No 8 DiZangAn, Taiyuan, Shanxi, 030002	A680
Леярна Tianjin Fu Xing Da Casting Co., Ltd, западно от село Nan Yang Cun, област Jin Nan, 300350, Tianjin	A720
Леярна Weifang Jianhua Casting Co., Ltd, кантора Kai Yuan Jie Dao, област Hanting, Weifang City, провинция Shandong	A721
Машиностроителен завод и стоманолеярна Zibo City Boshan Guangyuan, село Xiangyang, град Badou, област Boshan, Zibo City провинция Shandong	A722
Машиностроителен завод Zibo Dehua Co., Ltd, северно от улица Lanyan Street, индустриална зона Zibo	A723

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 19 януари 2006 година.

*За Комисията:*

**Peter MANDELSON**

*Член на Комисията*